



C A L I F O R N I A
S T O R I E S™

Reading
The Grapes of Wrath

The California Council for the Humanities

Guía para el análisis del libro
Las Uvas de la Ira de John Steinbeck

The California Council for the Humanities
www.californiastories.org

Nota sobre la lectura de Las Uvas de la Ira

John Steinbeck escribió Las Uvas de la Ira en cinco meses de intensa actividad creativa, luego de varios comienzos en falso. El esfuerzo lo dejó exhausto desde el punto de vista emocional e inseguro del valor de su gran obra. Siendo un hombre reservado que se sentía incómodo siendo el centro de atención, Steinbeck alertó a su casa editorial con respecto a la impresión de demasiados ejemplares de un libro que, a su juicio, iba a ser muy poco atractivo para el público general. Para su sorpresa y asombro, Las Uvas de la Ira fue un éxito inmediato, resultando ser muy alabado y casi igualmente criticado en todo el país. Hasta el presente Las Uvas de la Ira sigue siendo una de las novelas más leídas y más frecuentemente prohibidas de todos los tiempos. El libro nunca ha estado agotado desde su publicación en 1939 y raramente se venden menos de 50,000 ejemplares por año.

Las Uvas de la Ira se divide en tres partes: la sequía en Oklahoma (Capítulos del 1 al 11), el viaje de los Joad a California (12-18) y las experiencias de los Joad como jornaleros migratorios en California (19-30). De los 30 capítulos del libro, 14 describen directamente la saga de la familia Joad. Utilizando una mezcla de lenguaje poético y periodístico, los 16 restantes intercapítulos, relacionan las experiencias de los Joad con una historia más universal.

Las Uvas de la Ira comienza con sequía y termina en inundación. Esto ha llevado a que algunos lectores vean al libro como la historia bíblica del Éxodo vuelta a contar. Otros lo interpretan como un retrato histórico del sufrimiento de los trabajadores migratorios de la época de la Crisis Económica de los 30's. Y hay otros lectores que lo ven como una acusación política a las corporaciones y los grandes terratenientes. El propio Steinbeck les escribió a amigos que el libro se podía leer a cinco niveles (aunque nunca especificó cuáles eran los cinco niveles). En esencia, Las Uvas de la Ira trata sobre la familia, la comunidad, la dignidad humana, la generosidad y el valor en presencia de sufrimientos intolerables.

O, como dijera John Steinbeck en su discurso de aceptación del Premio Nóbel en el año 1962, “El escritor está a cargo de declarar y celebrar la capacidad comprobada del hombre para la bondad de corazón y de espíritu – para la gallardía en la derrota – para el valor, la compasión y el amor. En la guerra incesante contra la debilidad y la desesperación, éstas son las banderas brillantes que alientan a la esperanza y la emulación.”

I. LOS PLACERES DE LA LECTURA

“Yo no creo que Las Uvas de la Ira sea confusa en lo que trata de decir... Es simplemente un libro, interesante, esperó, instructivo de la misma manera que el escribirlo me educó a mí. Su estructura está cuidadosamente desarrollada y, al igual que la estructura esquelética de una muchacha bonita, no es algo para estar inspeccionando. Léalo. ¡No lo escruten!” John Steinbeck, 5 de febrero de 1955.

Preguntas a considerar

1. Las Uvas de la Ira ha sido traducida a más de 50 idiomas y continúa siendo una de las novelas más leídas de todos los tiempos. En su opinión ¿cuál es la razón de que el libro sea tan atractivo para tantas personas diferentes?
2. Al mencionar el proyecto California Stories: Reading The Grapes of Wrath (Historias de California: Lectura de Las Uvas de la Ira), el locutor George Will de ABC-TV comentó sarcásticamente: “Se trata del viaje de la familia Joad, en la época de la Gran Crisis, del sufrimiento en Oklahoma a más sufrimiento en California. Son 600 deprimentes páginas de lectura. Va a ser bueno para lo que aqueja a la soleada California, que tiene una visión demasiado alegre de la vida.” ¿A ti te pareció deprimente la lectura del libro? ¿Piensas que leerlo podría ser “bueno para lo que aqueja” a California? ¿Por qué o por qué no?
3. Hace unos 60 años a Las Uvas de la Ira se le criticó tanto por el lenguaje y el comportamiento grosero de sus personajes como por sus matices políticos. ¿Qué opinas sobre el uso del lenguaje en el libro por parte de Steinbeck? ¿Sus personajes parecen fieles a la realidad?
4. ¿Cuáles son tus personajes favoritos y menos favoritos? ¿Por qué?
5. ¿Qué partes del libro te gustaron más? ¿Cuáles menos? ¿Por qué?

II. LA HISTORIA DE LOS JORNALEROS MIGRATORIOS

Según Jackson J. Benson, biógrafo de Steinbeck, en la década de 1930 vinieron a California entre 300,000 y 400,000 refugiados de la Región de la Sequía (Dust Bowl). Esa fue, escribe Benson, “una cantidad abrumadora, si tenemos en cuenta que antes de esta migración el número total de trabajadores agrícolas de todo el estado era un poco más de 200,000.” Las Uvas de la Ira fue muy alabada por crear conciencia a nivel nacional e internacional con relación a la difícil situación de los jornaleros migratorios de la Región de la Sequía. Pero su retrato de las condiciones en las grandes granjas del Valle Central también enojó a muchos californianos poderosos, quienes llamaron al libro una distorsión de la verdad.

Preguntas a considerar

1. ¿Qué significaron para los Joad y otros jornaleros que emigraron hacia California la Crisis económica de la década de 1930 y el desastre natural llamado Dust Bowl (Región de la Sequía)? ¿Tú o tu familia han tenido experiencias similares de crisis económica o desastres naturales? De ser así, ¿qué efecto han tenido esos eventos sobre tu familia y tu comunidad?
2. ¿Qué esperanzas, sueños y valores ayudaron a los Joad durante su viaje hacia y a través de California?
3. Antes de cruzar el desierto, los Joad se detienen en una estación de servicio en Needles. Tom Joad le dice al muchacho de la estación de servicio: “No se necesita valor para hacer una cosa cuando es lo único que puedes hacer.” Cuando los Joad se van, el muchacho le comenta a su ayudante “No me gustaría nada tener que viajar en un cacharro como ese.” Y el ayudante responde: “Bueno, tú y yo somos sensatos. Esos condenados okies no tienen sensatez ni sentimiento. No son humanos. Un ser humano no podría vivir como viven ellos. Un ser humano no resistiría tanta suciedad y miseria. No son mucho mejores que gorilas.” Los Joad consideran que están haciendo lo que tienen que hacer; el ayudante piensa que están actuando por ignorancia e instinto animal. ¿Cuál es tu respuesta a los puntos de vista de Tom y el ayudante? ¿Cómo responderías tú a lo que dice el ayudante? ¿Cuán comunes piensas que son esas actitudes hoy en día?
4. ¿Qué tan importante es para tí que Las Uvas de la Ira describa únicamente a los jornaleros migratorios del Dust Bowl (la Región de la Sequía)? ¿Piensas que las experiencias de los Joad son similares a las de otros grupos de trabajadores migratorios que vinieron a California durante la década de 1930? ¿Qué tan similares son las experiencias de los Joad a las de las personas que vienen a trabajar en California hoy en día? ¿Quiénes piensas que son los Joad de la actualidad?
5. El sueño californiano de los Joad es muy diferente que la realidad que enfrentan al llegar a California. ¿Qué tanto se aproximan a la realidad los sueños sobre California de hoy en día?

III. EL PAISAJE Y LA TIERRA

En Las Uvas de la Ira y otras de sus primeras novelas, Steinbeck describe de manera gráfica la naturaleza y la tierra. Martha Heasley Cox, fundadora del Centro para Estudios sobre Steinbeck de San Jose State University, dice que “el énfasis de Steinbeck en el medio ambiente y los valores humanos...fue un precursor de la preocupación por la ecología y ‘el espíritu verde en los Estados Unidos’” que se convirtió en el movimiento en pro del medio ambiente unos 30 años después de la publicación de Las Uvas de la Ira.

Preguntas a considerar

1. En el Capítulo 3, Steinbeck describe una tortuga cruzando la vía. ¿Qué piensa usted que significa esa descripción?
2. Las Uvas de la Ira comienza con sequía y termina en inundación. ¿De qué manera cambia el clima económico para los Joad debido a los desastres naturales? ¿Qué cosa piensa usted que es más importante en la determinación del destino de los Joad, las fuerzas de la naturaleza o las acciones humanas?
3. El Abuelo Joad muere al poco tiempo de haber dejado su hogar cerca de Sallisaw, Oklahoma, por no estar ya conectado con su tierra. A lo largo del resto de la historia, Steinbeck señala las diferencias entre las personas que viven en la tierra y las que no viven en la tierra. ¿Qué significan esas diferencias para usted? En su opinión ¿qué tan importantes son esas diferencias hoy en día?
4. En los Capítulos 19, 21 y 25, Steinbeck describe la historia de la posesión de las tierras en California y los efectos de esa historia en los granjeros y los trabajadores agrícolas. ¿Qué piensas de la descripción de Steinbeck? ¿Estás de acuerdo con él? ¿Cómo han sido afectados tu barrio y tu comunidad por el patrón seguido en la posesión de las tierras?



Foto: John Steinbeck, 1953. Por Philippe Halsman. © Halsman Estate.

IV. POLÍTICA Y SOCIEDAD

En 1946, el crítico Edwin Berry Burgum escribió lo siguiente sobre Las Uvas de la Ira: “La novela es más que un reflejo del espíritu democrático en los Estados Unidos...Establece el patrón de esclarecimiento que ha instigado los movimientos de independencia en África, en Java, en China, en Birmania, en realidad en todos los lugares donde personas de buenas intenciones están oprimidas por la pobreza.”

Preguntas a considerar

1. El título Las Uvas de la Ira proviene del gran himno de la Guerra Civil, “El Himno de Batalla de la República”, que fue escrito durante otro período de grandes revueltas sociales y políticas en la historia de los Estados Unidos. Para la primera edición de su novela, Steinbeck insistió en que la letra completa de la canción fuese incluida en el libro. ¿Por qué cree que esto le era tan importante?

2. Cuando los Joad llegan al campamento del gobierno en Weedpatch, Tom Joad exclama: “¡Por el amor de Dios! ¿Por qué no hay más lugares como éste?” ¿Cómo respondería usted a la pregunta de Tom?

3. Los Joad se van de Weedpatch, se dirigen al norte en busca de trabajo y terminan en un campamento de trabajo administrado por uno de los agricultores. ¿Cuáles son las diferencias entre el campamento del agricultor y el campamento del gobierno? ¿Qué te sugieren estas diferencias sobre asuntos básicos de democracia y gobierno autónomo? ¿Qué otros asuntos te vienen a la mente con las descripciones de los dos campamentos?

4. Al principio de la novela, Ma Joad le dice a Jim Casy que él no debe ayudar a salar la carne de cerdo fresca porque eso es trabajo de mujeres. Casy dice: “Es trabajo...Hay demasiado trabajo como para dividirlo en trabajo para mujeres y para hombres.” ¿Qué dice Las Uvas de la Ira sobre los papeles que juegan los hombres y las mujeres?

5. Casi al final de la novela, Ma y Tom tienen un encuentro final cerca del arroyo. Tom dice que ha estado pensando en lo que dijo Jim Casy y se lo repite a Ma: “De nuevo, si dos yacen juntos, entonces tendrán calor: pero ¿cómo se puede calentar uno solo? Y si uno le derrota, dos se le unirán y una cuerda entre tres es difícil de romper.” ¿Qué piensas que Tom ha aprendido de Casy? ¿Qué crees que esto tenga que ver con lo que Edwin Burgum llama (arriba) “el patrón de esclarecimiento”?

V. EL UNIVERSO MORAL DE LA NOVELA

Steinbeck estuvo interesado en la justicia, la empatía y la comprensión toda su vida; destruyó una temprana novela sobre las condiciones que más adelante había de describir tan conmovedoramente en Las Uvas de la Ira porque, como él mismo escribió, “El espíritu de todo mi trabajo ha estado dirigido a hacer que las personas se entiendan las unas a las otras y entonces escribo deliberadamente este libro cuyo fin es provocar mala voluntad por entendimiento parcial.” En su discurso de aceptación del Premio Nóbel, dijo: “La antigua misión del escritor no ha cambiado. Este tiene el encargo de exponer nuestros numerosos defectos y faltas serias, de sacar a la luz nuestros sueños oscuros y peligrosos con el fin de mejorar.”

Preguntas a considerar

1. Cuando conocemos a Tom Joad por primera vez, éste acaba de salir de la cárcel, donde cumplió una condena por asesinato. ¿Por qué crees que el personaje central de la novela es un ex presidiario? ¿Tom Joad está justificado al matar al asesino de Jim Casy cerca del final de la novela? ¿Por qué o por qué no? ¿Piensas que Tom Joad ha madurado al final de la historia o no?
2. Expresa tu opinión sobre la siguiente afirmación de Jim Casy: “Tal vez hay una gran alma de la que todo el mundo forma parte”.
3. Muley Graves dice: “si uno tiene algo de comer y hay otro que tiene hambre, pues al primero no le queda alternativa.” Pero Willy Free, el conductor del tractor, le dice a Muley: “Lo primero y lo único que tengo que pensar es en mi familia propia.” “Lo que le pase a otra gente no es mi problema.” ¿Cómo equilibran los Joad sus responsabilidades para con los miembros de la familia con su sentimiento de responsabilidad para con otras personas necesitadas? ¿Cómo equilibras tú las responsabilidades familiares con las responsabilidades para con tus vecinos y tu comunidad?
4. Cerca del final de la novela, Ma Joad le dice al dependiente de la tienda de la compañía: “Estoy aprendiendo una cosa nueva. Continuamente, todos los días. Si tienes problemas o está herido o necesitado...acude a la gente pobre. Son los únicos que te van a ayudar...los únicos.” ¿Qué lleva a Ma Joad a creer esto? ¿Estás de acuerdo con ella?

5. El editor de Steinbeck le recomendó insistentemente que cambiara la escena final de Las Uvas de la Ira, pero Steinbeck se negó. Él consideraba que el final era parte esencial de la estructura de la novela y que la acción como tal “tiene que ser un accidente, tiene que ser con un desconocido y tiene que ser rápido.” ¿Qué opinas sobre el hecho de que Rose of Sharon le diera el pecho al desconocido que se estaba muriendo de hambre? ¿Cuál es el significado de esa acción? ¿Es ese un final satisfactorio para Las Uvas de la Ira?

California Council for the Humanities

SAN FRANCISCO
312 Sutter St., Suite 601
San Francisco, CA 94108
415/391-1474

LOS ANGELES
315 W. Ninth St., Suite 702
Los Angeles, CA 90015
213/623-5993

SAN DIEGO
921 25th St.
San Diego, CA 92102
619-232-4020

www.californiastories.org

